

ENGLISH

1 - SPECIAL WARNINGS

Install the product in a location difficult to reach, to avoid inadvertent damage, possibly in a location where the sound produced can be propagated to the various other rooms.. If necessary, fit additional sirens.

2 - PRODUCT DESCRIPTION AND INTENDED USE

HSSI is a siren via radio with sound power of 114 dB; designed to signal intrusion and also to dissuade intruders. The unit is battery powered, can be wall-mounted and thanks to the compact dimensions can be positioned in concealed areas. Designed for indoor use.

Any other use is to be considered improper and is strictly prohibited! Nice declines all liability for damage resulting from improper use of the product and other than as specified in this manual.

3 - OPERATION

HSSI signals intrusion with a powerful acoustic alarm. On each alarm command send by the control panel, it emits an alarm signal lasting approx. 3 minutes; the alarm signal terminates when the control panel is disarmed.

If the siren housing is opened (without first setting the associated control panel to TEST mode) an alarm signal is activated for approx. 3 minutes.

Acoustic signals:

- 4 beeps = confirms activation of the control panel.
- 1 beep = confirms deactivation of the control panel.
- series of beeps for approx. 20 seconds on activation or deactivation of the control panel = batteries discharged.

On activation of the battery discharged signal, the batteries must be replaced as soon as possible. Incorrect alarm signals may be generated when batteries are discharged.

4 - INSTALLATION

01. To install HSSI follow the sequence shown in **fig. 1. Caution! – On leaving the factory, the batteries are inserted in the opposite layout to avoid consumption.**

Volume adjustment: turn the potentiometer (**fig. 1-F**) to modify the volume of the beeps.

5 - PROGRAMMING

HSSI performs a self-programming function when activated/deactivated for the first time on the control panel; 6 beeps are emitted to confirm programming.

6 - BATTERY REPLACEMENT

01. Set the control unit to "TEST" mode (see control unit instruction manual);
02. Replace the batteries with the same versions, taking care to observe polarity (**fig. 1-E**).

7 - TECHNICAL SPECIFICATIONS

WARNINGS: • All technical specifications stated in this section refer to an ambient temperature of 20°C (± 5°C). • Nice S.p.a. reserves the right to apply modifications to products at any time when deemed necessary, maintaining the same intended use and functionality.

■ **Type:** Indoor siren via radio ■ **Power supply:** 3 batteries, 1.5 V type C ■ **Absorbed current:** 60 µA on standby - 300 mA in alarm status ■ **Autonomy:** approx. 2 years, with 10 alarms per year / 2 ON-OFF cycles per day ■ **Sound power:** 114 dB at 1 m ■ **Radio reception:** digital communication, at 433 MHz frequency with quartz control; devices pre-encoded in the factory and managed in self-learning mode ■ **Radio range:** 100m in open field free of disturbance or approx. 20 m inside buildings. ■ **Insulation:** Class III ■ **Operating temperature:** from +5°C to +35°C ■ **Use in class II environments** ■ **Wall-mounting:** vertical / horizontal ■ **Dimensions (mm):** 157 x 97 x h 44 mm ■ **Weight:** 0.7 Kg

EN - CE DECLARATION OF CONFORMITY

Note - Il contenuto di questa dichiarazione corrisponde a quanto dichiarato nel documento ufficiale depositato presso la sede di Nice S.p.a., e in particolare, alla sua ultima revisione disponibile prima della stampa di questo manuale. Il testo qui presente è stato rielaborato per motivi editoriali. Copia della dichiarazione originale può essere richiesta a Nice S.p.a. (TV) I.

Number of declaration: HSSI **Language:** EN

The undersigned, Luigi Paro, in the role of Managing Director of NICE S.p.A. (via Pezza Alta n°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy), declares under his sole responsibility, that the product HSSI conforms to the essential requirements stated in the European directive 1999/5/EC (9 March 1999), for the intended use of products. In accordance with the same directive (appendix V), the product is class 2 and marked **CE 0682** Ⓞ

Ing. Luigi Paro (Managing Director)

ITALIANO

Istruzioni originali

1 - AVVERTENZE SPECIFICHE

Installare il prodotto in una posizione difficilmente raggiungibile per evitarne il danneggiamento intenzionale; possibilmente dove il suono prodotto possa diffondersi efficacemente nelle varie stanze. Eventualmente porre più sirene.

2 - DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E DESTINAZIONE D'USO

HSSI è una sirena via radio con potenza sonora di 114dB; ha lo scopo di segnalare l'intrusione e dissuadere l'intruso. È alimentata a pile; può essere installata a parete o, grazie alle sue dimensioni ridotte, può essere installata in zone nascoste. Adatto all'uso in interni.

Ogni altro uso è da considerarsi improprio e vietato! Nice non risponde dei danni risultanti da un uso improprio del prodotto, diverso da quanto previsto nel presente manuale.

3 - FUNZIONAMENTO

HSSI, segnala l'intrusione con potente allarme acustico. Ad ogni comando di allarme proveniente dalla centrale, emette una segnalazione di allarme per una durata di circa 3 minuti; la segnalazione di allarme termina quando la centrale viene disinserita.

Se il contenitore della sirena viene aperto (senza prima aver posto la centrale abbinata in modalità di "TEST") avverrà una segnalazione di allarme della durata di circa 3 minuti.

Segnalazioni acustiche:

- 4 beep = conferma l'inserimento della centrale.
- 1 beep = conferma il disinserimento della centrale.
- serie di beep per circa 20 secondi all'inserimento o disinserimento della centrale = pile scariche.

Con la segnalazione di pile scariche occorre sostituirla al più presto. Potrebbe non avvenire la corretta segnalazione di allarme quando le pile sono scariche.

4 - INSTALLAZIONE

01. Per installare HSSI seguire la sequenza mostrata in **fig. 1. Attenzione! – Di fabbrica, le pile sono inserite al contrario per evitarne il consumo.**

Regolazione del volume: ruotare il potenziometro (**fig. 1-F**) per modificare il volume dei beep.

5 - PROGRAMMAZIONE

HSSI si auto-programma quando viene eseguito il primo inserimento/disinserimento nella centrale; la conferma dell'avvenuta programmazione avviene con 6 beep.

6 - SOSTITUZIONE DELLE PILE

01. Porre la centrale nella funzione "TEST" (vedere manuale istruzioni della centrale);
02. Sostituire le pile con altre dello stesso tipo, rispettando la polarità indicata (**fig. 1-E**).

7 - CARATTERISTICHE TECNICHE

AVVERTENZE: • Tutte le caratteristiche tecniche riportate, sono riferite ad una temperatura ambientale di 20°C (± 5°C). • Nice S.p.a. si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto in qualsiasi momento lo riterrà necessario, mantenendone comunque la stessa funzionalità e destinazione d'uso.

■ **Tipologia:** Sirena da interno via radio ■ **Alimentazione:** 3 pile tipo C da 1,5 V cad. ■ **Corrente assorbita:** 60 µA a riposo, 300 mA in allarme ■ **Autonomia:** circa 2 anni, con 10 allarmi all'anno / 2 manovre ON-OFF al giorno ■ **Potenza sonora:** 114 dB a 1 m ■ **Ricezione radio:** comunicazione digitale alla frequenza di 433 MHz controllata al quarzo; dispositivi pre-codificati in fabbrica e gestiti in autoapprendimento ■ **Portata radio:** 100m in spazio libero ed in assenza di disturbi; circa 20m all'interno di edifici ■ **Isolamento:** classe III ■ **Temperatura di esercizio:** da +5°C a +35°C ■ **Utilizzo in ambienti di classe II** ■ **Montaggio a parete:** verticale / orizzontale ■ **Dimensioni (mm):** 157 x 97 x h 44 mm ■ **Peso:** 0,7 Kg

IT - DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

Nota - Il contenuto di questa dichiarazione corrisponde a quanto dichiarato nel documento ufficiale depositato presso la sede di Nice S.p.a., e in particolare, alla sua ultima revisione disponibile prima della stampa di questo manuale. Il testo qui presente è stato rielaborato per motivi editoriali. Copia della dichiarazione originale può essere richiesta a Nice S.p.a. (TV) I.

Numero dichiarazione: HSSI **Lingua:** IT

Il sottoscritto Luigi Paro, in qualità di Amministratore Delegato della NICE S.p.A. (via Pezza Alta n°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy), dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto HSSI risulta conforme ai requisiti essenziali richiesti dalla direttiva comunitaria 1999/5/CE (9 marzo 1999), per l'uso cui gli apparecchi sono destinati. In accordo alla stessa direttiva (allegato V), il prodotto risulta di classe 2 e marcato **CE 0682** Ⓞ

Ing. Luigi Paro (Amministratore Delegato)

FRANÇAIS

1 - AVERTISSEMENTS SPÉCIFIQUES

Installer le produit dans une position difficile à atteindre pour en éviter l'endommagement intentionnel, si possible là où le son produit peut se diffuser efficacement dans les différentes pièces Installer éventuellement plusieurs sirènes.

2 - DESCRIPTION DU PRODUIT ET APPLICATION

HSSI est une sirène par radio ayant une puissance sonore de 114 dB ; a elle a pour but de signaler l'intrusion et de dissuader l'intrus. Elle est alimentée par piles ; elle peut être installée au mur ou bien, grâce à ses dimensions réduites, elle peut être installée dans des endroits cachés. Indiqué pour une utilisation à l'intérieur. Toute autre utilisation doit être considérée comme impropre et interdite ! Nice ne répond pas des dommages résultant d'une utilisation impropre des produits, différente de ce qui est prévu dans le présent guide.

3 - FONCTIONNEMENT

HSSI signale l'intrusion par une forte alarme acoustique. À chaque commande d'alarme provenant de la centrale, elle émet une signalisation d'alarme pendant une durée d'environ 3 minutes ; la signalisation d'alarme cesse quand la centrale est désarmée.

Si le carter de la sirène est ouvert (sans avoir mis au préalable la centrale en mode « TEST ») on aura une signalisation d'alarme d'une durée d'environ 3 minutes.

Signalisations acoustiques :

- 4 bips = confirme l'armement de la centrale.
- 1 bip = confirme le désarmement de la centrale.

• série de bips pendant environ 20 secondes à l'armement ou au désarmement de la centrale = piles épuisées.

En cas de signalisation de piles épuisées il faut les remplacer au plus vite. Il pourrait ne pas y avoir la signalisation correcte d'alarme quand les piles sont épuisées.

4 - INSTALLATION

01. Pour installer HSS suivre la séquence illustrée dans la **fig. 1. Attention ! – En usine, les piles sont délibérément positionnées dans le sens contraire pour éviter une usure prématurée.**

Réglage du volume : tourner le potentiomètre (**fig. 1-F**) pour modifier le volume des bips.

5 - PROGRAMMATION

HSSI s'autoprogramme au moment du premier armement/désarmement dans la centrale ; 6 bips confirment que la programmation a eu lieu.

6 - REMPLACEMENT DES PILES

01. Mettre la logique de commande dans la fonction « TEST » (voir guide d'instructions de la logique) ;
02. Remplacer les piles par d'autres du même type, en respectant la polarité indiquée : (**fig. 1-E**).

7 - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

AVERTISSEMENTS : • Toutes les caractéristiques techniques indiquées se réfèrent à une température ambiante de 20 °C (± 5 °C). • Nice S.p.a. se réserve le droit d'apporter des modifications au produit à tout moment si elle le jugera nécessaire, en garantissant dans tous les cas les mêmes fonctions et le même type d'utilisation prévu.

■ **Typologie :** Sirène intérieure radio ■ **Alimentation :** 3 piles type C d'1,5 V chacune ■ **Courant absorbé :** 60 µA au repos, 300 mA en alarme ■ **Autonomie :** environ 2 ans, avec 10 alarmes par an / 2 manœuvres ON-OFF par jour ■ **Puissance sonore :** 114 dB à 1 m ■ **Réception radio :** communication numérique, à la fréquence de 433 MHz contrôlée par quartz ; dispositifs précodés à l'usine et gérés en reconnaissance automatique ■ **Portée radio :** 100 m en espace libre et en l'absence de perturbations ; environ 20 m à l'intérieur de bâtiments ■ **Isolement :** Classe III ■ **Température de service :** de -5 °C à +35 °C ■ **Utilisation dans des environnements de classe II** ■ **Montage mural :** vertical / horizontal ■ **Dimensions (mm) :** 157 x 97 x h 44 mm ■ **Poids :** 0,7 Kg

FR - DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Note - Le contenu de cette déclaration de conformité correspond à ce qui est déclaré dans le document officiel, déposé au siège de Nice S.p.a., et en particulier à sa dernière révision disponible avant l'impression de ce guide. Ce texte a été réadapté pour des raisons d'édition. Une copie de la déclaration originale peut être demandée à Nice S.p.a. (TV) I.

Numéro déclaration : HSSI **Langue :** FR

Je soussigné Luigi Paro, en tant qu'Administrateur Délégué de NICE S.p.A. (via Pezza Alta n°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy), déclare sous ma propre responsabilité que les produits HSSI sont conformes aux exigences essentielles de la Directive communautaire 1999/5/CE (9 mars 1999), pour l'utilisation à laquelle les appareils sont destinés. Conformément à la même directive (annexe V), le produit résulte de classe 2 et est marqué **CE 0682** Ⓞ

Ing. Luigi Paro (Administrateur Délégué)

ESPAÑOL

1 - ADVERTENCIAS ESPECÍFICAS

Monte el producto en un lugar de difícil acceso a fin de evitar daños intencionados; a ser posible, donde el sonido emitido pueda difundirse de forma eficaz por las distintas habitaciones. Puede instalar sirenas adicionales en caso de que sea preciso.

2 - DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y USO PREVISTO

HSSI es una sirena de transmisión por radio con potencia acústica de 114 dB; su función consiste en señalar la intrusión y en disuadir al intruso. Recibe alimentación de pilas; puede instalarse en la pared o, gracias a sus dimensiones reducidas, puede instalarse en zonas ocultas. Está indicada para utilizarse en interiores. Queda prohibido realizar cualquier otro uso y, de ser así, éste se considerará inadecuado. Nice no se hace responsable de los daños derivados del uso inadecuado del producto, salvo en los casos previstos en el presente manual.

3 - FUNCIONAMIENTO

HSSI indica la intrusión con una alarma acústica potente. Con cada comando de alarma procedente de la central, emite una señal de alarma de una duración de 3 minutos aproximadamente; la señal de alarma finaliza cuando se desactiva la central.

Si se abre la estructura de la sirena (sin haber configurado la central previamente en el modo de "PRUEBA"), se emitirá una señal de alarma de unos 3 minutos de duración.

Señales acústicas:

- 4 bips = confirma la activación de la central.
- 1 bip = confirma la desactivación de la central.
- Serie de bips durante 20 segundos aproximadamente después de activar o desactivar la central = pila descargada.

Si se indica que las pilas están descargadas, es preciso sustituirlas lo antes posible. Es posible que la señal de alarma no sea correcta si las pilas están descargadas.

4 - INSTALACIÓN

01. Para instalar el HSSI siga la secuencia mostrada en la **fig. 1; ¡Atención! – Las pilas se colocan al contrario antes de dejar la fábrica, para evitar su consumo.**

Nice HSSI

Home security indoor siren

EN - Installation instructions

IT - Istruzioni per l'installazione

FR - Instructions pour l'installation

ES - Instrucciones para la instalación

DE - Anleitungen für die Installation

PL - Instrukcje montażu

NL - instructies voor de installatie

€ 0682

IST293R01.4862_12-06-13

Headquarters

Nice SpA
Oderzo TV Italia
Ph. +39.0422.85.38.38
Fax +39.0422.85.35.85
info@niceforyou.com

www.niceforyou.com

Ajuste del volumen: gire el potenciómetro (**fig. 1-F**) para ajustar el volumen de los bips.

5 - PROGRAMACIÓN

HSSI se programa automáticamente cuando se realiza la primera activación/desactivación en la central; la confirmación de la programación se realiza mediante 6 bips.

6 - SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS

01. Coloque la central en la función "TEST" (véase el manual de instrucciones de la central);
02. Sustituya las pilas con otras del mismo tipo, respetando la polaridad indicada (**fig. 1-E**).

7 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

ADVERTENCIAS: • Todas las características técnicas indicadas se refieren a una temperatura de 20°C (± 5°C). • Nice S.p.a. se reserva el derecho de modificar el producto en cualquier momento que lo considere necesario, manteniendo las mismas funcionalidades y el mismo uso previsto.

■ **Tipo:** Sirena para interiores por radio ■ **Alimentación:** 3 pilas tipo C de 1,5 V c/u. ■ **Corriente absorbida:** 60 µA en reposo, 300 mA en alarma ■ **Autonomía:** 2 años aprox., con 10 alarmas por año / 2 maniobras ON-OFF por día ■ **Potencia sonora:** 114 dB a 1 m ■ **Recepción radio:** comunicación digital con frecuencia de 433 MHz controlada de cuarzo; dispositivos precodificados en fábrica y memorizados por autoaprendizaje ■ **Alcance radio:** 100m m en espacio libre y sin perturbaciones; alrededor de 20m dentro de edificios ■ **Aislamiento:** clase III ■ **Temperatura de trabajo:** de +5°C a +35°C ■ **Utilización en entornos de clase II** ■ **Montaje en pared:** vertical / horizontal ■ **Dimensiones (mm):** 157 x 97 x h 44 mm ■ **Peso:** 0,7 Kg

ES - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Nota - el contenido de esta declaración corresponde a lo declarado en el documento oficial depositado en el domicilio de Nice S.p.a. y, en particular, a su última revisión disponible antes de la edición de este manual. El presente texto ha sido readaptado por motivos de impresión. La copia de la declaración original puede solicitarse a Nice S.p.a. (TREVISO) IT.

Número de declaración: HSSI **Idioma:** ES

El suscrito Luigi Paro, en calidad de Administrador Delegado de NICE S.p.A. (via Pezza Alta n°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italia), declara bajo su responsabilidad que los productos HSSI responden a los requisitos esenciales de la Directiva comunitaria 1999/5/CE (9 marzo 1999), para el uso previsto de los equipos. De acuerdo con la misma Directiva (Anexo V), el producto es de clase 2 y lleva la marca **CE 0682** Ⓞ

Ing. Luigi Paro (Administrador Delegado)

DEUTSCH

1 - SPEZIFISCHE HINWEISE

Das Produkt in einer schwer zugänglichen Position installieren, um eine beabsichtigte Beschädigung zu vermeiden, möglichst dort, wo der erzeugte Ton wirksam in den einzelnen Zimmern verbreitet werden kann. Eventuell mehrere Sirenen anbringen.

2 - PRODUKTBESCHREIBUNG UND EINSATZ

HSSI eine Funksirene mit einer Geräuschleistung von 114 dB, die das Ziel hat, den Einbruch anzuzeigen und den Einbrecher abzuschrecken. Sie wird mit Batterien gespeist und kann an der Wand oder dank der kleinen Abmessungen an versteckten Orten installiert werden. Es ist für Anwendung in Innenbereichen geeignet. Jeder andere Einsatz ist unsachgemäß und untersagt! Nice übernimmt keinerlei Haftung für Schäden infolge eines unsachgemäßen Gebrauchs des Produktes, der anders ist, als im vorliegenden Handbuch vorgesehen.

3 - FUNKTION

HSSI zeigt den Einbruch mit einem starken hörbaren Alarm an. Bei jedem Alarmbefehl aus der Steuerung wird eine Alarmsignalisierung über höchstens 3 Minuten (zirka) abgegeben; die Alarmsignalisierung endet, wenn die Steuerung ausgeschaltet ist.

Wenn der Behälter der Sirene geöffnet wird (ohne zuvor die Steuerung in den Modus "TEST" gestellt zu haben) erfolgt eine Alarmsignalisierung über 3 Minuten.

Hörbare Signalisierungen:

- 4 Beeps = bestätigt das Einschalten der Steuerung.
- 1 Beep = bestätigt das Ausschalten der Steuerung.
- schnell aufeinander folgende Beeps über zirka 20 Sekunden beim Ein- oder Ausschalten der Steuerung = leere Batterien.

Bei der Anzeige der leeren Batterien müssen sie so schnell wie möglich ersetzt werden. Wenn die Batterien leer sind, könnte die korrekte Alarmanzeige nicht erfolgen.

4 - INSTALLATION

01. Zur Installation des HSSI wird die in **Abb. 1** gezeigte Folge eingehalten. **Achtung! – Werkseitig werden die Batterien entgegen gesetzt eingesetzt, um ihren Verbrauch zu vermeiden.**

Einstellung der Lautstärke: den Potentiometer drehen (**Abb. 1-F**), um die Lautstärke der Beeps zu ändern.

5 - PROGRAMMIERUNG

HSSI programmiert sich selbst, wenn das erste Ein- und Ausschalten der Steuerung ausgeführt wird; die Bestätigung der erfolgten Programmierung erfolgt mit 6 Beeps.

6 - AUSTAUSCH DER BATTERIEN

- 01.** Die Steuerung auf die Funktion "TEST" stellen (siehe Gebrauchsanleitung der Steuerung);
- 02.** Die Batterien mit anderen derselben Art austauschen und die angegebene Polarität einhalten (**Abb. 1-E**).

7 - TECHNISCHE MERKMALE

HINWEISE: • Alle angegebenen technischen Merkmale beziehen sich auf eine Temperatur von 20°C (± 5°C). • Nice S.p.a. behält sich das Recht vor, jederzeit als nötig betrachtete Änderungen am Produkt vorzunehmen, wobei Funktionalitäten und Einsatzzweck beibehalten werden.

■ **Typologie:** Funksirene für Innenbereiche ■ **Versorgung:** 3 Batterien Typ C mit jeweils 1,5V ■ **Stromaufnahme:** 60 µA in Ruhestellung - 300 mA unter Alarm. ■ **Lebensdauer:** Zirka 2 Jahre, mit 10 Alarmen pro Jahr / 2 Bewegungen ON-OFF pro Tag ■ **Schalleistung:** +114 dB auf 1 m ■ **Funkempfänger:** Digitale Mitteilung, in doppelter Frequenz "DualBand" (433 MHz) quarzkontrolliert; werkseitig vorcodierte selbst erlernende Vorrichtungen. ■ **Funkreichweite:** 100m m auf freiem Feld ohne Störungen, zirka 20m m in Gebäuden ■ **Isolierung:** Klasse III ■ **Betriebstemperatur:** +5° C bis +35° C ■ **Anwendung in Umgebungen der Klasse II** ■ **Wandmontage:** Vertikal / horizontal ■ **Abmessungen (mm):** 157 x 97 x 44 mm (h) ■ **Gewicht:** 0,7 Kg

DE - CE-KONFORMITÄTSERLÄRUNG

Hinweis - Der Inhalt dieser Erklärung entspricht der Erklärung des offiziellen Dokuments, das im Sitz von Nice S.p.a. hinterlegt ist, insbesondere hinsichtlich der letzten verfügbaren Revision vor dem Druck dieses Handbuchs. Der hier aufgeführte Text wurde aufgrund von Herausgeberzwecken angepasst. Eine Kopie der ursprünglichen Erklärung kann bei Nice S.p.a. (TV) Italy angefordert werden.

Nummer der Erklärung: HSSI **Sprache:** DE

Der Unterzeichnende, Luigi Paro, im Amte des Geschäftsführers des Unternehmens NICE S.p.a. (via Pezza Alta n°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy), erklärt unter seiner Verantwortung, dass die Produkte HSSI den grundsätzlichen Anforderungen der europäischen Richtlinie 1999/5/EG (vom 9. März 1999) für die jeweiligen Anwendungszwecke entsprechen. In Übereinstimmung mit dieser Richtlinie (Anlage V), entspricht das Produkt der Klasse 2 und ist **CE 0682** Ⓞ gekennzeichnet.

Ing. Luigi Paro (Geschäftsführer)

POLSKI

1 - SPECYFICZNE ZALECENIA

Zainstaluj urządzenie w pozycji trudno dostępnej, celem uniknięcia zamierzonego jego uszkodzenia; możliwie w miejscu, w którym dźwięk urządzenia może rozprzestrzeniać się skutecznie w różnych pomieszczeniach. Ewentualnie umieść kilka syren.

2 - OPIS URZĄDZENIA I JEGO PRZEZNACZENIE

HSSI jest syreną radiową, o mocy dźwiękowej 114dB; jej celem jest sygnalizowanie włamania i odstraszenie intruza. Jest zasilana na baterie; może być instalowana na ścianie lub, dzięki jej zredukowanym wymiarom, może być również instalowana w strefach osłoniętych. Przeznaczona do użytku wewnątrz budynków. Każde inne zastosowanie jest niewłaściwe i zabronione! Firma Nice nie odpowiada za szkody wynikające z niewłaściwego używania urządzenia, odmiennego od przewidzianego w tej instrukcji.

3 - DZIAŁANIE

HSSI sygnalizuje włamanie z pomocą silnego alarmu dźwiękowego. Przy każdym poleceniu alarmu pochodzącym z centrali, emituje sygnał alarmu przez około 3 minuty; sygnalizacja alarmu kończy się, kiedy centrala zostanie wyłączona.

Jeżeli obudowa syreny zostanie otwarta (bez wcześniejszego przełączenia centrali na tryb "TEST"), nastąpi zasygnalizowanie alarmu, które potrwa około 3 minuty.

Sygnalizacja dźwiękowe:

- 4 sygnały dźwiękowe = potwierdzenie włączenia centrali.
- 1 sygnał dźwiękowy = potwierdzenie wyłączenia centrali.
- seria sygnałów dźwiękowych trwających około 20 sekund po włączeniu lub wyłączeniu centrali = rozładowane baterie.

W przypadku zasygnalizowania rozładowanych baterii należy wymienić je jak najszybciej. W przypadku, kiedy baterie są rozładowane może nie nastąpić prawidłowe zasygnalizowanie alarmu.

4 - MONTAŻ

01. Aby zamontować HSSI wykonaj operacje w kolejności pokazanej na **rys. 1. Uwaga! – Fabrycznie baterie są wkładane odwrotnie, aby zapobiec ich zużyciu.**

Regulacja natężenia dźwięku: obróć potencjometrem (**rys. 1-F**), aby zmienić natężenie sygnałów dźwiękowych.

5 - PROGRAMOWANIE

HSSI jest auto-programowana po wykonaniu pierwszego włączenia/wyłączenia centrali; potwierdzenie zaprogramowania następuje z pomocą 6 sygnałów dźwiękowych.

6 - WYMIANA BATERII

- 01.** Przełącz centralę na funkcję "TEST" (przeczytaj instrukcję obsługi centrali);
- 02.** Wymień baterie na nowe, tego samego typu, przestrzegając wskazanej biegunowości (**rys. 1-E**).

7 - PARAMETRY TECHNICZNE

ZALECENIA: • Wszystkie podane parametry techniczne dotyczą temperatury środowiskowej 20°C (± 5°C). • Firma Nice S.p.a. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian do urządzenia w każdej chwili, kiedy uzna je za konieczne, zachowując te same funkcje i przeznaczenie.

■ **Typologia:** Wewnętrzna syrena radiowa ■ **Zasilanie:** 3 baterie typu C 1,5 V każda ■ **Prąd pobierany:** 60 µA w stanie spoczynku, 300 mA podczas alarmu ■ **Autonomia:** około 2 lata, w przypadku 10 alarmów rocznie / 2 operacje ON-OFF dziennie ■ **Poziom mocy akustycznej:** 114 dB w odległości 1 m ■ **Odbiór radiowy:** łączność cyfrowa, w zakresie częstotliwości 433 MHz sterowana kwarcem; urządzenia kodowane fabrycznie i zarządzane przez autoprogramowanie ■ **Zasięg radiowy:** 100m na zewnątrz budynków w przypadku niewystępowania zakłóceń; około 20m wewnątrz budynków ■ **Isolacja:** Klasa III ■ **Temperatura eksploatacji:** od +5°C do +35°C ■ **Używanie w pomieszczeniach zaliczanych do klasy II** ■ **Montaż naścienny:** pionowy / poziomy ■ **Wymiary (mm):** 157 x 97 x 44 mm wys ■ **Waga:** 0,7 kg

PL - DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Uwaga - Zawartość niniejszej deklaracji zgodności odpowiada oświadczeniom znajdującym się w dokumencie urzędowym, złożonym w siedzibie firmy Nice S.p.a., a w szczególności w ostatniej korekcie dostępnej przed wydrukowaniem tej instrukcji. Tekst w niej zawarty został dostosowany w celach wydawniczych. Kopia oryginalnej deklaracji może być zamawiana w firmie Nice S.p.a. (TV) I.

Numer deklaracji: HSSI **Język:** PL

Niżej podpisany Luigi Paro, w charakterze Członka Zarządu spółki NICE S.p.a. (via Pezza Alta n°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy), oświadcza na własną odpowiedzialność, że urządzenia HSSI są zgodne z podstawowymi wymogami dyrektywy europejskiej 1999/5/WE (9 marzec 1999r.) podczas użytku, do którego te urządzenia są przeznaczone. Zgodnie z tą samą dyrektywą (Załącznik V) urządzenie zostało zaliczone do klasy 2 i jest oznaczone następującym symbolem: **CE 0682** Ⓞ

Ing. Luigi Paro (Członek Zarządu Spółki)

NEDERLANDS

1 - SPECIFIEKE WAARSCHUWINGEN

Installeer het product op een moeilijk bereikbare plaats om te voorkomen dat het opzettelijk beschadigd kan worden; indien mogelijk op een plaats waar het geproduceerde geluid zich makkelijk naar de verschillende ruimten kan verspreiden. Installeer indien nodig bijkomende sirenes.

2 - BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT EN GEBRUIKSBESTEMMING

De HSSI is een sirene via radio met een akoestisch vermogen van 114 dB; ze is bedoeld om inbreuken te melden en inbrekers te ontraden. Het toestel werkt op batterijen; het kan aan de wand worden bevestigd of dankzij zijn compacte formaat op verborgen plaatsen worden geïnstalleerd. Aangepast voor gebruik binnenshuis.

Ieder ander gebruik dient als oneigenlijk en dus als verboden te worden beschouwd! Nice is niet aansprakelijk voor schade die het gevolg is van een oneigenlijk gebruik van het product, anders dan in deze handleiding is voorzien.

3 - WERKING

De HSSI meldt inbreuken met een krachtig geluidssignaal. Telkens de centrale een alarmcommando verzendt, weerklinkt gedurende ongeveer 3 minuten een alarmsignaal; het signaal stopt wanneer de centrale uitgeschakeld wordt.

Als de behuizing van de sirene geopend wordt (zonder de aangesloten centrale eerst in "TEST"-modus te hebben geplaatst), weerklinkt een alarmsignaal van ongeveer 3 minuten.

Geluidssignalen:

- 4 bieptonen = bevestigt de activering van de centrale.
- 1 bieptoon = bevestigt de deactivering van de centrale.
- opeenvolgende bieptonen gedurende ongeveer 20 seconden bij het activeren of deactiveren van de centrale = batterijen leeg

Zodra wordt gemeld dat de batterijen leeg zijn, moeten ze zo snel mogelijk worden vervangen. Wanneer de batterijen leeg zijn, kunnen foutieve alarmen worden gegenereerd.

4 - INSTALLATIE

01. Voor de installatie van HSSI volgt u de procedure die geïllustreerd is op **afb. 1; Let op! – In de fabriek worden de batterijen verkeerd om geplaatst, om te voorkomen dat ze leeglopen.**

Instelling van het geluid: draai aan de potentiometer (**fig. 1-F**) om het volume van de bieptonen te wijzigen.

5 - PROGRAMMERING

De HSSI wordt automatisch geprogrammeerd na de eerste activering/deactivering in de centrale; 6 bieptonen bevestigen dat de programmering is uitgevoerd.

6 - VERVANGEN VAN DE BATTERIEN

- 01.** Zet de besturingseenheid in de functie "TEST" (zie instructiehandleiding van de besturingseenheid);
- 02.** Vervang de batterijen door andere batterijen van hetzelfde type, en houd hierbij de aangegeven polariteit aan (**fig. 1-E**).

7 - TECHNISCHE KENMERKEN

WAARSCHUWINGEN: • Alle vermelde technische kenmerken hebben betrekking op een omgevingstemperatuur van 20°C (± 5°C). • Nice S.p.a. behoudt zich het recht voor om, op elk moment dat dit noodzakelijk geacht wordt, wijzigingen aan het product aan te brengen, waarbij hoe dan ook de functionaliteit en de gebruiksbestemming ervan gelijk blijven.

■ **Typologie:** Sirene voor gebruik binnenshuis via radio ■ **Voeding:** 3 batterijen type C van 1,5 V elk ■ **Opgenomen stroom:** 60 µA in rust, 300 mA in alarm ■ **Autonomie:** circa 2 jaar, met 10 alarmen per jaar / 2 ON-OFF manoeuvres per dag ■ **Geluidsvermogen:** 114 dB op 1 m ■ **Radio-ontvangst:** digitale communicatie op 433 MHz kristalfrequentieregeling; in de fabriek voorgedcodeerde en via zelflering beheerde inrichtingen ■ **Radiobereik:** 100 meter in open ruimtes en zonder storing, circa 20 meter in gebouwen ■ **Isolatie:** klasse III ■ **Bedrijfstemperatuur:** van +5°C tot +35°C ■ **Gebruik in omgevingen van klasse II** ■ **Wandmontage:** verticaal / horizontaal ■ **Afmetingen (mm):** 157 x 97 x 44 mm ■ **Gewicht:** 0,7 Kg

NL - EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Opmerking - de inhoud van deze verklaring stemt overeen met hetgeen verklaard is in het officiële document dat is neergelegd bij de vestiging van Nice S.p.a., en in het bijzonder aan de laatste revisie hiervan die voor het afdrukken van deze handleiding beschikbaar was. De hier beschreven tekst werd om druktechnische redenen heraangepast. U kunt een exemplaar van de originele verklaring aanvragen bij Nice S.p.a. (TV) I.

Nummer verklaring: HSSI **Taal:** NL

Ondergetekende Luigi Paro, in de hoedanigheid van Gedelegeerd Bestuurder van NICE S.p.a. (via Pezza Alta n°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy), verklaart onder zijn eigen verantwoordelijkheid dat de producten HSSI voldoen aan de fundamentele vereisten die worden opgelegd door de communautaire richtlijn 1999/5/EG (9 maart 1999), voor het gebruik waarvoor de producten bestemd zijn. In overeenstemming met dezelfde richtlijn (bijlage V), behoort het product tot klasse 2 en draagt het de markering **CE 0682** Ⓞ

Ir. Luigi Paro (Gedelegeerd Bestuurder)

